Nr. **334**

GEMEINDE ST. PANKRAZ
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI S. PANCRAZIO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
02.11.2026		**18:00**

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
Wege im ländlichen Wegenetz: Sanierung der Zufahrten Obersäge, Unterpfragl und Birkenheim - CUP 97H24001340007 - CIG BB5D7540B0: Genehmigung der Untervergabe an die Firma Wenin Ewald	**Strade rurali: Risanamento strade di accesso Obersäge, Unterpfragl e Birkenheim - CUP C97H24001340007 - CIG BB5D7540B0: approvazione del subappalto alla ditta Wenin Ewald**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti	Fernzugang - accesso remoto
Thomas Holzner	Bürgermeister - Sindaco	**X**		
Karin Lösch	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca	**X**		
Christian Holzner	Referent - Assessore	**X**		
Angelika Paris	Referentin - Assessora	**X**		
Janosch Schwellensattl	Referent - Assessore	**X**		

Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Thomas Holzner

in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 147 vom 13.04.2026, mit welchem beschlossen wurde, das Ausführungsprojekt für das Bauvorhaben „Sanierung der Zufahrten Obersäge, Unterpfragl und Birkenheim“ mit einem Gesamtbetrag von 250.369,70 €, davon 190.888,57 € für auszuschreibende Bauleistungen inklusive Sicherheitskosten im Ausmaß von 1.958,29 € und 59.481,14 € als Summe zur Verfügung der Verwaltung, erstellt vom Projektant Geom. Gandolf Staffler, endgültig zu genehmigen und zu validieren, die Arbeiten auszuschreiben und festzustellen, dass der anzuwendende Mehrwertsteuersatz 22% beträgt;

Vista la propria deliberazione n. 147 del 13/04/2026, con la quale è stato deliberato di approvare e validare definitivamente il progetto esecutivo per l'opera “Risanamento strade di accesso Obersäge, Unterpfragl e Birkenheim”, redatto dal progettista geom. Gandolf Staffler con un costo complessivo di 250.369,70 €, di cui 190.888,57 € quale importo posto a base di gara compresi oneri per la sicurezza nell’ammontare di 1.958,29 € e 59.481,14 € per somme a disposizione dell'amministrazione, dando atto che l’aliquota IVA da applicare è del 22%, e di bandire i lavori;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 178 vom 08.06.2026, mit dem beschlossen wurde, dass die Arbeiten betreffend das Projekt „Sanierung der Zufahrten Obersäge, Unterpfragl und Birkenheim“ an die Firma Erdbau s.r.l. mit Sitz in Meran gemäß ihrem Angebot vom 12.05.2026, protokolliert am 13.05.2026, Prot. 0008200, zum folgenden Betrag zugeschlagen werden:

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 178 del 08/06/2026, con la quale è stato disposto di prendere atto che i lavori per il progetto “Risanamento strade di accesso Obersäge, Unterpfragl e Birkenheim” vengono aggiudicati alla ditta Erdbau s.r.l. con sede a Merano, in base alla sua offerta del 12/05/2026, protocollata in data 13/05/2026 prot. 0008200, per il seguente importo:

Ausschreibungsbetrag mit Sicherheit	190.888,57 €	importo a base d‘asta con sicurezza
Ausschreibungsbetrag ohne Sicherheit	188.930,28 €	importo a base d‘asta senza sicurezza
Angebotsbetrag ohne Sicherheit	**172.508,71 €**	**Importo offerto senza sicurezza**
Kosten für die Sicherheit	1.958,29 €	oneri per la sicurezza
Nettobetrag	*174.467,00 €*	*importo netto*
MwSt. 22%	38.382,74 €	IVA 22%
Gesamtbetrag	**212.849,74 €**	**importo totale**

Nach Einsichtnahme in den Werkvertrag Rep. Nr. 487 vom 20.07.2026, mit welchem die gegenständlichen Arbeiten an die Firma Firma Erdbau s.r.l. mit Sitz in Meran zum Betrag von 174.467,00 € + 22% MwSt. vergeben worden sind;

Visto il contratto d’appalto rep n. 487 del 20/07/2026, con il quale sono stati appaltati i lavori in oggetto alla ditta Erdbau s.r.l. con sede a Merano per un importo di 174.467,00 € + 22% IVA;

Darauf hingewiesen, dass die Auftragnehmerfirma in ihrem Angebot Arbeiten oder Teile der Arbeiten angegeben hat, die sie beabsichtigt im Sinne des Art. 119 des GvD Nr. 36/2023 unterzuvergeben;

Dato atto che la ditta appaltatrice in sede di offerta ha indicato i lavori o parti di lavori che intende subappaltare ai sensi dell’art. 119 del d.lgs. n. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der genannten Auftragnehmerfirma Prot. Nr 0013677, betreffend die Ermächtigung zur Untervergabe der folgenden Arbeiten:

Vista la domanda presentata dalla ditta appaltatrice prot. n. 0013677 riguardante l'autorizzazione al subappalto dei seguenti lavori:

Unternehmen Impresa	**Art der Arbeiten Genere dei lavori**	**Kategorie Categoria**	**Betrag Importo**

Wenin Ewald 39010 St. Pankraz – San Pancrazio	**Ausführung von Arbeiten in der Kategorie OG3 Straßenbauarbeiten** **Esecuzione di lavorazioni rientranti nella categoria OG3 lavori costruzione strade** Positionen im Leistungsverzeichnis/posizioni nell'elenco prestazioni 7, 8, 9, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 29 01.07, 01.08, 01.09, 01.13, 01.14, 01.15, 01.17, 01.18, 01.19, 01.20, 01.21, 01.22, 01.27, 02.02	OG3	Betrag des Unterauftrags nach den Preisen des Hauptvertrags importo del subappalto secondo i prezzi del contratto principale 78.743,74 € + Sicherheit/sicurezza 978,29 € Gesamt/totale 79.722,03 € **Betrag des Unterauftrags entsprechend den Preisen des Unterauftrags importo del subappalto secondo i prezzi del contratto di subappalto** **69.066,04 € + Sicherheit/sicurezza 978,29 € Gesamt/totale 70.044,33 €**

Festgestellt, dass sich die Weitervergabe im Rahmen des in der Anlage A1 zum Angebot angegebenen Betrages für Weitervergaben befindet;

Constatato che il subappalto é entro il limite indicato per subappalti nell'Allegato A1 all'offerta;

Nach Einsichtnahme folgende Beilagen zum vorgenannten Gesuch:
- gültige Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragsposition;
- Untervergabevertrag bzw. Entwurf, welcher die unterzuvergebenden Arbeiten mit Bezug auf das Preisverzeichnis und den vereinbarten Preis enthält;
- Erklärung über den Besitz der allgemeinen Voraussetzungen gemäß GvD Nr. 36/2023, sofern erforderlich;
- Bescheinigung über die SOA Eintragung, sofern erforderlich;
- Erklärung über das Nichtvorliegen von Vergehen im Sinne des Art. 10 des Gesetzes Nr. 575/1965 in geltender Fassung, sofern erforderlich;

Visti i seguenti documenti allegati alla predetta domanda:
- documento unico di regolarità contributiva in corso di validità;
- contratto di subappalto o schema di esso, contenente le opere da subappaltare con riferimento all'elenco prezzo e con indicazione del prezzo convenuto;
- dichiarazione circa il possesso del subappaltatore dei requisiti generali di cui al d.lgs. n. 36/2023, in quanto dovuto;
- attestazione della SOA, in quanto dovuto;

- dichiarazione della inesistenza di impedimenti di cui all'art. 10 della legge n. 575/1965 e succ.mod., in quanto dovuto;

Es wurde vom EPV gemäß Artikel 90, Absatz 9 des Gesetzesdekrets Nr. 81/2008 positiv überprüft, dass der Besitz und die Ordnungsmäßigkeit des Führerscheins oder eines gleichwertigen Dokuments gemäß Artikel 27 desselben Dekrets (sogenannter Punkteführerschein) vorliegen, oder, wenn das Subunternehmen gemäß Absatz 15 des Artikels 27 nicht zum Besitz des Führerscheins verpflichtet ist, dass es im Besitz des SOA-Qualifikationszertifikats in einer Klasse gleich oder höher als III ist;

E' stato verificato dal Responsabile unico di progetto (RUP) con esito positivo, ai sensi dell'art. 90, co. 9 del D.Lgs. n. 81/2008, il possesso e la regolarità della patente o del documento equivalente di cui all'articolo 27 del medesimo Decreto (c.d. patente a punti) ovvero, se la ditta subappaltatrice non è tenuta al possesso della patente ai sensi del comma 15 dell'articolo 27, di aver verificato in capo alla stessa il possesso dell'attestato di qualificazione SOA in classifica pari o superiore alla III;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023;

Visto il d.lgs n. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16/2015;

Vista la legge provinciale n. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Bauleiters vom 30.10.2026, Eingangsprotokoll Nr. 0013772 vom 02.11.2026, mit welcher die Untervergabe positiv begutachtet wurde;

Vista la dichiarazione del direttore dei lavori dd. 30/10/2026, protocollo di entrata n. 0013772 del 02/11/2026, con la quale esprime il suo parere positivo riguardante il subappalto;

Nach positiver Überprüfung der laut Art. 119 des GvD Nr. 36/2023 vorgeschriebenen hinterlegten Unterlagen von Seiten des einzigen Projektverantwortlichen (EPV);

Dopo la verifica positiva dei documenti depositati da parte del Responsabile unico del procedimento (RUP) prescritti dall'art. 119 del d.Lgs n. 36/2023;

Festgestellt, dass im Sinne des Artikel 49 Abs. 3 des L.G. 16/2015 bei Unteraufträgen die unmittelbare und direkte Bezahlung der Unterauftragnehmer gewährleistet wird. Diese können entscheiden, ob sie die Direktbezahlung von der Vergabestelle oder vom auftraggebenden Unternehmen bevorzugen;

Constatato che ai sensi dell'articolo 49 comma 3 della L.P. 16/2015 in caso di subappalto deve essere garantito il pagamento immediato e diretto degli operatori economici subappaltatori. Quest'ultimi possono decidere di essere pagati direttamente dalla stazione appaltante o dall'impresa committente;

Gemäß Art. 49 LG Nr. 3/2019 hat der Unterauftragnehmer laut Anlage „ Ersatzerklärung des Unterauftragnehmers" für die direkte Bezahlung seitens des Auftragnehmers optiert;

Ai sensi dell' art. 49, L.P. 3/2019 il subappaltatore ha scelto di essere pagato direttamente dall'appaltatore come indicato nell'allegato „Dichiarazione sostituiva del subappaltatore";

Festgestellt, dass die Arbeiten untervergeben werden können und keine Gründe für eine Ablehnung der Untervergabe vorliegen;

Visto che i lavori di che trattasi sono subappaltabili e che non sussistono motivi per negare l'autorizzazione;

Für richtig und notwendig erachtet, daher dem Antrag statt zu geben;

Ritenuto doveroso e necessario di autorizzare la predetta domanda;

Nach ausreichender Beratung;

Dopo esauriente dibattito;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit (m7jKCzTtY+aj+/szQTRpTW6ftOdJ1tl49FvUQk/8MQg=) im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (m7jKCzTtY+aj+/szQTRpTW6ftOdJ1tl49FvUQk/8MQg=) di questa delibera ai sensi degli artt. 185 e 187 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

la Giunta comunale

d e l i b e r a

con voti unanimi espressi in forma legale

die Firma Firma Erdbau s.r.l. mit Sitz in Meran zur Untervergabe der folgenden Teilarbeiten betreffend das Bauvorhaben „Sanierung der Zufahrten Obersäge, Unterpfragl und Birkenheim“ im Sinne des Art. 119 des GvD Nr. 36/2023 zu ermächtigen:

di autorizzare la ditta Erdbau s.r.l. con sede a Merano al subappalto dei seguenti lavori parziali relativi al progetto “Risanamento strade di accesso Obersäge, Unterpfragl e Birkenheim” ai sensi dell’art. 119 del d.lgs. n. 36/2023:

Unternehmen Impresa	**Art der Arbeiten Genere dei lavori**	**Kategorie Categoria**	**Betrag Importo**
Wenin Ewald 39010 St. Pankraz – San Pancrazio	**Ausführung von Arbeiten in der Kategorie OG3 Straßenbauarbeiten** **Esecuzione di lavorazioni rientranti nella categoria OG3 lavori costruzione strade** Positionen im Leistungsverzeichnis/posizioni nell’elenco prestazioni 7, 8, 9, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 29 01.07, 01.08, 01.09, 01.13, 01.14, 01.15, 01.17, 01.18, 01.19, 01.20, 01.21, 01.22, 01.27, 02.02	OG3	Betrag des Unterauftrags nach den Preisen des Hauptvertrags importo del subappalto secondo i prezzi del contratto principale 78.743,74 € + Sicherheit/sicurezza 978,29 € Gesamt/totale 79.722,03 € **Betrag des Unterauftrags entsprechend den Preisen des Unterauftrags importo del subappalto secondo i prezzi del contratto di subappalto** **69.066,04 € + Sicherheit/sicurezza 978,29 € Gesamt/totale 70.044,33 €**

Festzuhalten, dass die Gültigkeit der vorliegenden Ermächtigung an die Vorlage folgender Dokumente durch das Hauptunternehmen gebunden ist:

- Ablichtung des Untervergabevertrages spätestens 20 Tagen vor effektiven Beginn der Arbeiten bei dieser Gemeindeverwaltung im Sinne des Art. 119, Abs. 5, des GvD Nr. 36/2023, soweit nicht bereits hinterlegt;
- gleichzeitig mit der Hinterlegung des Untervergabevertrages: Bescheinigung des Unterauftragnehmers in Bezug auf das Vorhandensein der Qualifizierung gemäß GvD Nr. 36/2023, soweit nicht bereits hinterlegt;
- gleichzeitig mit der Hinterlegung des Untervergabevertrages: Erklärung über das Nichtvorliegen von Verboten gemäß Art. 10 des Gesetzes Nr. 575/1965, soweit nicht bereits hinterlegt.

di dare atto che la validità della presente autorizzazione è subordinata al deposito da parte dell'affidatario della seguente documentazione:

- copia del contratto di subappalto almeno 20 giorni prima dalla data di effettivo inizio dell'esecuzione, ai sensi dell'art. 119, comma 5 del d.lgs. n. 36/2023, in quanto non già depositato;
- al momento del deposito del contratto di subappalto, certificazione del subappaltatore attestante il possesso di requisiti di qualificazione di cui al d.lgs. n. 36/2023, in quanto non già depositato;
- al momento del deposito del contratto di subappalto: dichiarazione di non sussistenza nei confronti del subappaltatore dei divieti previsti dall'art. 10 della legge n. 575/1965, in quanto non già depositato;

Jedenfalls bleibt die Verantwortung der Übernehmerfirma hinsichtlich der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten und der Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dieser Gemeindeverwaltung aufrecht.

Resta comunque integra la responsabilità della ditta appaltatrice per la regolare esecuzione dei lavori e degli obblighi contrattuali verso questa Amministrazione;

Es wird festgehalten, dass für die Untervergabe alle einschlägigen gesetzlichen Vorschriften einzuhalten sind.

Di dare atto che per il subappalto devono essere rispettate tutte le norme vigenti in materia;

Es wird festgehalten, dass für die Gemeinde mit dieser Maßnahme keine zusätzlichen finanziellen Verpflichtungen entstehen.

Di dare atto che questa deliberazione non comporta ulteriori oneri finanziari per il Comune;

Es wird festgehalten, dass im Sinne des Artikel 49 Abs. 3 des L.G. 16/2015 bei Unteraufträgen die unmittelbare und direkte Bezahlung der Unterauftragnehmer gewährleistet wird. Diese können entscheiden, ob sie die Direktbezahlung von der Vergabestelle oder vom auftraggebenden Unternehmen bevorzugen.

Di dare atto che ai sensi dell'articolo 49 comma 3 della L.P. 16/2015 in caso di subappalto deve essere garantito il pagamento immediato e diretto degli operatori economici subappaltatori. Quest'ultimi possono decidere di essere pagati direttamente dalla stazione appaltante o dall'impresa committente;

Gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015 i.g.F. werden die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen der Unterauftragnehmer wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der Unterauftragnehmer durchgeführt, unbeschadet der Antimafia-Bestimmungen.

Ai sensi dell'art. 32 della Lp n. 16/2015 e s.m., i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dei subappaltatori vengono effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei subappaltatori, fatta salva la normativa antimafia;

Bei Nichterfüllung der subjektiven Anforderungen des Unterauftragnehmers wird die Genehmigung des entsprechenden Unterauftrags widerrufen und dieser Umstand den zuständigen Behörden gemeldet.

Il mancato possesso dei requisiti soggettivi in capo al subappaltatore comporta la revoca dell'autorizzazione del relativo subappalto e la segnalazione del fatto alle autorità competenti;

Aufgrund einer eigens durchgeführten Überprüfung ersetzt der Auftragnehmer die Unterauftragnehmer bei Bestehen der Ausschlussgründe nach Art. 94 und 95 des GvD Nr. 36/2023 oder bei Fehlen der besonderen Anforderungen laut Artikel 100 und 103 des GvD Nr. 36/2023.

L'affidatario deve provvedere a sostituire i subappaltatori relativamente ai quali apposita verifica abbia dimostrato la sussistenza dei motivi di esclusione di cui agli artt. 94 e 95 D.lgs. 36/2023 o insussistenza dei requisiti speciali di cui agli artt. 100 e 103 del D.Lgs. 36/2023;

Der Subunternehmer muss für die an ihn vergebenen Subunternehmerleistungen dieselben Qualitäts- und Leistungsstandards gewährleisten, die im Hauptvertrag vorgesehen sind, und den Arbeitnehmern eine wirtschaftliche und rechtliche Behandlung zusichern, die nicht schlechter ist als jene, die der Hauptauftragnehmer gewährleistet hätte. Der Subunternehmer ist verpflichtet, dieselben nationalen Kollektivverträge anzuwenden wie der Hauptauftragnehmer, sofern die Gegenstände des Subauftrags mit den für den Auftragsgegenstand charakteristischen Tätigkeiten übereinstimmen oder Arbeiten betreffen, die zu den überwiegenden Kategorien gehören und im Unternehmensgegenstand des Hauptauftragnehmers enthalten sind. Der Auftragnehmer zahlt die Sicherheits- und Arbeitskosten im Zusammenhang mit den an Subunternehmer vergebenen Leistungen ohne jeglichen Preisnachlass an die Subunternehmerunternehmen weiter; die Vergabestelle überprüft nach Anhörung des Bauleiters, des Sicherheitskoordinators in der Ausführungsphase oder des Ausführungsleiters die tatsächliche Anwendung dieser Bestimmung. Der Auftragnehmer haftet gemeinsam mit dem Subunternehmer gesamtschuldnerisch für die Erfüllung der gesetzlich vorgesehenen Sicherheitsverpflichtungen durch den Subunternehmer (Art. 119 Abs. 12 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36/2023).

Il subappaltatore, per le prestazioni affidate in subappalto, deve garantire gli stessi standard qualitativi e prestazionali previsti nel contratto di appalto e riconoscere ai lavoratori un trattamento economico e normativo non inferiore a quello che avrebbe garantito il contraente principale. Il subappaltatore è tenuto ad applicare i medesimi contratti collettivi nazionali di lavoro del contraente principale, qualora le attività oggetto di subappalto coincidano con quelle caratterizzanti l'oggetto dell'appalto oppure riguardino le lavorazioni relative alle categorie prevalenti e siano incluse nell'oggetto sociale del contraente principale. L'affidatario corrisponde i costi della sicurezza e della manodopera, relativi alle prestazioni affidate in subappalto, alle imprese subappaltatrici senza alcun ribasso; la stazione appaltante, sentito il direttore dei lavori, il coordinatore della sicurezza in fase di esecuzione oppure il direttore dell'esecuzione, provvede alla verifica dell'effettiva applicazione della presente disposizione. L'affidatario è solidalmente responsabile con il subappaltatore degli adempimenti, da parte di quest'ultimo, degli obblighi di sicurezza previsti dalla normativa vigente (art. 119, comma 12 D.lgs. 36/2023);

Der Auftragnehmer haftet gesamtschuldnerisch mit dem Unterauftragnehmer für die Verpflichtungen zur Entlohnung und zur Zahlung der Sozialbeiträge, außer bei Direktbezahlung der Unterauftragnehmer seitens der Vergabestelle.

L'impresa appaltatrice è solidalmente responsabile con il subappaltatore in relazione agli obblighi retributivi e contributivi, salvo nell'ipotesi di pagamento diretto dei subappaltatori da parte della stazione appaltante;

Der Auftragnehmer haftet gesamtschuldnerisch mit dem Unterauftragnehmer für die Leistungen vom Unterauftrag.

L'impresa appaltatrice è solidalmente responsabile con il subappaltatore in relazione in relazione alle prestazioni oggetto del contratto di subappalto;

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die Namen aller Unterauftragnehmer auf den Schildern außerhalb der Baustelle sowie deren SOA-Qualifizierung (Firmenbezeichnung der SOA-Gesellschaft, Kategorie und Betrag der Qualifizierung) anzuführen.

L'impresa appaltatrice si obbliga ad esporre, nel cartello posto all'esterno del cantiere, il nome di tutte le imprese subappaltatrici nonché i relativi dati di qualificazione SOA (ragione sociale della SOA, categoria ed importo di qualificazione);

Der Auftragnehmer leitet die Koordinierung aller auf der Baustelle tätigen Unterauftragnehmer, damit die von den einzelnen Unterauftragnehmern erstellten spezifischen Pläne untereinander und mit dem Plan des Auftragnehmers übereinstimmen.

L'impresa appaltatrice è tenuta a curare il coordinamento di tutti i subappaltatori operanti nel cantiere, al fine di rendere gli specifici piani redatti dai singoli subappaltatori compatibili tra loro e coerenti con il piano presentato dall'impresa appaltatrice;

Vor Beginn der Arbeiten übermittelt der Unterauftragnehmer dem Auftragnehmer und dieser der Vergabestelle die Unterlagen über die erfolgte Meldung an die Sozialvorsorge-, Versicherungs- und Arbeitsunfallversicherungsanstalten einschließlich Bauarbeiterkasse sowie eine Kopie des Sicherheitsplans.

Il subappaltatore è tenuto a trasmettere all'appaltatore e questi alla stazione appaltante, prima dell'inizio dei lavori, la documentazione di avvenuta denuncia agli enti previdenziali, assicurativi ed antinfortunistici, inclusa la Cassa Edile della Provincia di Bolzano, nonché copia del piano di sicurezza;

Dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas Holzner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Elmar Perathoner

documento firmato tramite firma digitale